**Боваева, Галина Манджиевна. Лингвокультурная специфика этнических пищевых предпочтений : на материале глюттонических номинаций калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносов : диссертация ... кандидата филологических наук : 10.02.20 / Боваева Галина Манджиевна; [Место защиты: Казан. (Приволж.) федер. ун-т].- Элиста, 2012.- 280 с.: ил. РГБ ОД, 61 13-10/57**

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ «КАЛМЫЦКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

C:\Users\Pavel\AppData\Local\Temp\Rar$DIa0.726\media\image1.jpeg

04201351741 **Боваева Галина Манджиевна**

**ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА ЭТНИЧЕСКИХ ПИЩЕВЫХ ПРЕДПОЧТЕНИЙ**

(на материале глюттонических номинаций калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносов)

10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

*Lhi*

**Диссертация**

на соискание ученой степени кандидата филологических наук

Научный руководитель: доктор филологических наук, профессор

А.В. Олянич

Элиста 2012

**Введение**

**3**

**12**

**14**

**21**

**56**

**71**

**75**

**75**

**128**

**142**

**155**

**160**

**172**

**179**

**195**

**225**

**206**

**211**

**215**

**Глава I. Знаки пищевых предпочтений в этнических лингвокультурах**

§ 1. Лингвокогнитивная система глюттонии этноса

§ 2. Концепт «Пища» в лингвокультурах калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносов

§ 3. Исторические и социальные предпосылки формирования ключевых пищевых субконцептов в лингвокогнитивных системах глюттонии калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносов

**Выводы к главе I**

**Глава II. Лингвокультурная специфика номинаций ключевых пищевых субконцептов в калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносах**

§ 1. Номинации потребления мясных продуктов в калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносах

§ 2. Номинации потребления молочных продуктов в калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносах

§ 3. Номинации потребления чая в калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносах

**Выводы к главе II**

**Глава III. Лингвокультурная специфика аксиологии пищевых предпочтений калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносов**

§ 1. Аксиология мясных продуктов в лингвокультурах калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносов

§ 2. Аксиология молочных продуктов в лингвокультурах калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносов

§ 3. Аксиология чаепития в лингвокультурах калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносов

§ 4. Знаки глюттонии в этнокультурных ритуалах жертвоприношения: сопоставительное исследование калмыцкой, русской и немецкой лингвокультур

**Выводы к главе III**

**Заключение**

**Список литературы**

**Введение**

Представляемое диссертационное исследование принадлежит к числу работ, выполненных в русле лингвосемиотики и сопоставительной этнолингвокультурологии. **Объектом** сопоставительного изучения избраны лингвосемиотические системы глюттонических номинаций калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносов, вербализующие этноспецифически маркированное когнитивное наполнение концептов «Хот-хол», «Пища / Еда» и «Das Essen», актуализированных, соответственно, в калмыцкой, русской и немецкой лингвокультурах. **Предметом** научного рассмотрения является лингвокультурная специфика пищевых предпочтений калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносов, обусловленная многовековым аксиологическим опытом их глюттонического общения.

**Актуальность** диссертации определяется ее вкладом в решение ряда таких проблем, насущных для современной лингвистики, как:

* выявление и описание специфики когнитивной структуры базовых этнокультурных концептов, значимых для потребностной коммуникации народов, отдаленных друг от друга в лингвокультурном, расовом и ментальном отношениях (калмыки, русские / славяне, немцы / австрийцы, швейцарцы);
* определение и анализ этнокультурных сходств и различий в способах лингвосемиотической актуализации пищевых предпочтений сопоставляемых этносов;
* изучение ценностной составляющей пищевых предпочтений калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносов, дифференцированно рефлектированной в их ритуальном общении.

**Целью** диссертации является комплексное сопоставительное научное исследование лингвосемиотической и лингвокультурной систем глюттони- ческой коммуникации народов Калмыкии, России, Германии, Австрии и Швейцарии, чьи гастрономические предпочтения по-разному формировались в ходе всей их истории; **целью** работы также является попытка анализа

3

языковых, дискурсивных и ритуальных знаков, составляющих специфику гастрономической картины мира у представителей каждого из сопоставляемых этносов.

Цель работы определила соответствующие исследовательские **задачи:**

* дать обшую характеристику лингвокогнитивной системы глюттонии этноса;
* описать специфику когнитивной структуры концептов «Хот-хол», «Пища / Еда» и «Das Essen», актуализируемой, соответственно, в калмыцкой, русской и немецкой лингвокультурах;
* представить анализ исторических и социальных предпосылок формирования ключевых пищевых субконцептов «Мясные продукты», «Молочные продукты» и «Чай» в лингвокогнитивных системах глюттонии калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносов;
* выявить и проанализировать структуру и содержание лексико­семантической системы калмыцко-, русско- и немецкоязычных глюттонических номинаций, вербализующих когнитивное содержание ключевых пищевых субконцептов «Мясные продукты», «Молочные продукты» и «Чай»;
* репрезентировать сопоставительное описание лингвокультурной специфики аксиологии пищевых предпочтений калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносов;
* произвести сопоставительный историко-культурологический анализ актуализации знаков глюттонии в ритуалах жертвоприношения в калмыцкой, русской и немецкой лингвокультурах.

**В** диссертации выдвигается следующая **гипотеза:**

*Лингвокультурная специфика этнических пищевых предпочтений детерминирована территориально обусловленными и исторически сложившимися традициями добычи, приготовления и потребления продуктов питания носителей калмыцко-, русско- и немецкоязычных культур, что, в свою очередь, специфически рефлектировано в лингвосемиотической (номинации продуктов питания, способов их добычи и обработки, собственно блюд) и когнитивной (процессы и ритуалы, связанные с приготовлением и потреблением пищи) системах глюттонической коммуникации калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносов.*

**Методологической базой** исследования послужили труды отечест­венных и зарубежных лингвистов в области *теории дискурса* [Т. Ван Дейк, М.Г. Извекова, В.И. Карасик, Г.Г. Слышкин], *концептологии* [Е.В. Бабаева,

1. Вежбицкая, С.Г. Воркачев, Н.А. Красавский, В.В. Красных, С.Х. Ляпин,
2. А. Маслова, Н.Б. Мечковская, Ю.С. Степанов и др.], *лингвосемиотики* [Н.Ф. Алефиренко, С.А. Аскольдов-Алексеев, Т.Н. Астафурова, В.И. Карасик, Е.С. Кубрякова, Д.С. Лихачев, А.В. Олянич, И.А. Стернин, Е.И. Шейгал], *лингвокультурологии* [Н.Д. Арутюнова, Е.М. Верещагин, В.В. Воробьев, Н.П. Головницкая, Ю.Н. Караулов, В.А. Маслова, В.М. Савицкий,
3. Г. Тер-Минасова, Г.В. Токарев], *истории, географии и семиотики этнолингвокулътуры* [И. Арефьева, Э.Э. Бараташвили, Е.В. Бембеев, М. Бембэ, Ю.В. Бромлей, В.А. Буряковская, К.В. Вяткина, А. Я. Гуревич, Р. Гюнтер, А. Р. Корсунский, В.В. Красных, Л. Мюссе, Б.Б. Оконов, Г.Ц. Пюрбеев, В. Т. Сиротенко, М. Тодд, И.Ф. Янушкевич, E.Kiinzl, A. Krause, R. Simek, Е.А. Thompson, Н. Wolfram; R. Wolters], *потребностной коммуникации и этноглюттонологии* [Э.Э. Бараташвили, Э.А. Гашимов,

Н.П. Головницкая, Д.Ю. Гулинов, Л.Р. Ермакова, С.В. Захаров, А.Ю. Земскова, В.В. Когитин, М.В. Короткова, Е.В. Лаврентьева, Д.Г.Мальцева, А.В. Олянич, Ю.В. Реймер, М.А. Рыблова, А.В. Симакова, М. Сырников, Т.И. Шараева, П. Ядровская, К. Kostlin, G. von Paczensky, A. Diinnebier], *аксиологической лингвистики* [П. Алексеева, Е.В. Бабаева, Э.П. Бакаева, Т.Г. Борджанова, Т.С. Есенова, С.К. Каляев, Н.А. Красавский, А. Санджиев, Ю.С. Степанов, Е.Э. Хабунова].

**Материал исследования** представлен:- калмыцко-, русско- и немецкоязычными номинациями-глюттонимами, представляющими собой языковые знаки потребностной коммуникации рассматриваемых этносов - лексемы, семантика которых связана с добычей, приготовлением и потреблением пищи (около 4400 лексических единиц);

* текстами рецептов приготовления блюд из трех ключевых продуктов пищевых предпочтений названных этносов (мясные, молочные, чай) на калмыцком, русском и немецком языках (более 1200 текстовых фрагментов);
* текстами исторических документов, в которых излагаются основы пищевых предпочтений калмыцко-, русско- и немецкоязычных народов, приводятся истории продуктов питания, их обработки и производства, описываются процессы приготовления блюд (более 250 текстовых фрагментов);
* текстами легислативного характера, регламентирующими качество и стандарты производства продуктов питания (20 текстовых фрагментов);
* текстами этнографического характера, описывающими ритуалы светского и сакрального типа, в которые включено потребление пищи, использование пищи в манипуляциях жертвоприношения и т.п. (около 150 текстовых фрагментов);
* глюттоническими фразеологизмами и паремиями, извлеченными из калмыцко-, русско- и немецкоязычных лексикографических источников, а также текстов эпосов, фольклора и благопожеланий, где они выступают в качестве лингвистических маркеров ценностного опыта изучаемых культур народов Калмыкии, России, Германии, Австрии и Швейцарии (около 300 единиц).

Сопоставительный характер предпринятого диссертационного исследования, специфика объекта и предмета изучения предопределили использование следующих **научных методов:**

* *гипотетико-индуктивный и гипотетико-дедуктивный методы логического анализа* для получения выводного знания о путях становления пищевых предпочтений рассматриваемых этносов и их систематизации;
* *компонентный анализ* лексических единиц для выявления их семного состава и определения наличия в них культурных смыслов, ассоциированных с добычей, приготовлением и потреблением пищи;
* *метод структурного моделирования* глюттонических номинаций (названия продуктов и блюд) для определения типичных паттернов коллокации элементов соответствующих глюттонических словосочетаний;
* *сравнительно-сопоставительный анализ* лингвосемиотической сферы пищевых предпочтений калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносов для выявления количественных и качественных сходств / различий в их номинативной и дискурсивной наполненности;
* *лингвокогнитивный анализ* для описания национально­специфических предметных, образных и ценностных характеристик концептов «Хот-хол», «Пища / Еда» и «Das Essen», а также ключевых субконцептов «Мясные продукты», «Молочные продукты» и «Чай»; для изучения лингвосемиотических способов их вербализации, соответственно, в калмыцкой, русской и немецкой лингвокультурах;
* *интерпретативный анализ семантики* глюттонических идиом, паремий и прецедентных текстов вербализации субконцептов «Мясные продукты», «Молочные продукты» и «Чай» в глюттонической коммуникации калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносов;
* *лингвокультурологический анализ* светских и сакральных ритуалов, ассоциированных с пищевыми предпочтениями рассматриваемых этносов.

**Научная новизна** диссертационного исследования определяется следующим:

* в работе осуществлено выделение, описание и сопоставительное изучение лингвистических знаков пищевых предпочтений, дифферен­цированно вербализующих концепты «Хот-хол», «Пища / Еда» и «Das Essen», а также ключевые субконцепты «Мясные продукты», «Молочныеодукты» и «Чай» в сопоставляемых калмыцко-, русско- и немецкоязычных культурах;
* осуществлено сопоставительное описание лингвокультурной специфики аксиологии пищевых предпочтений калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносов, отраженной в соответствующих прецедентных текстах, смысловом содержании национально-специфических идиом и паремий, а также в светских и сакральных ритуалах, практикуемых рассматриваемыми этносами при актуализации пищевых предпочтений.

**Личным вкладом соискателя** является:

1. подробное изучение недостаточно освещенного в научной литературе аксиологического аспекта этноспецифической глюттонической коммуникации на калмыцком, русском и немецком языках, для чего научному анализу подвергнуты речевые формулы благопожеланий, паремии и прецедентные тексты рецептов, гастрономических фрагментов поэтических и прозаических произведений, а также текстов, законодательно регулирующих качество производимых пищевых продуктов и блюд;
2. впервые осуществленный лингвосемиотический сопоставительный анализ лингвистических знаков пищевых предпочтений народов, отдаленных друг от друга в лингвокультурном, расовом и ментальном отношениях (калмыки, русские / славяне, немцы / австрийцы, швейцарцы).

**Теоретическая значимость** диссертации состоит в дополнении и детализации научных сведений, а также верификации некоторых положений ряда лингвистических теорий:

* *теории потребностной коммуникации*, описывающей процессы и способы выживания человека в национально-специфической среде повседневной жизни на территории этнодетерминированного хабитата; систематизирующей сходства и различия в коммуникативных ситуациях взаимодействия представителей различных этносов в процессе актуализации их пищевых предпочтений;
* *лингвосемиотической теории*, доказывающей первоочередную значимость знаков пищевых предпочтений в формировании лингвосемио­тической и когнитивной картин мира любого этноса;
* *теории дискурса,* позволяющей выявить лингвокультурные особенности национально-специфической актуализации имен концептов в непосредственной интеракции представителей этноса;

- *этно-аксиологической теории коммуникации,* описывающей процессы становления системы ценностей в ходе истории формирования того или иного этноса (племени, народа, нации, народности).

**Практическая ценность** диссертации состоит в возможности использования ее результатов и проанализированных материалов в вузовских лекционных курсах по этнолингвосемиотике, спецкурсах по социо- и этнолингвистике, лингвокультурологии, теории межкультурной коммуникации, в теоретических курсах по проблемам изучения языковой личности. Результаты исследования могут лечь в основу учебно­методических пособий и рекомендаций по анализу и интерпретации текстов калмыцко-, русско- и немецкоязычной этнокультур, а также стать источником лексикографических исследований, использоваться при составлении лингвокультурных словарей глюттонических номинаций, ассоциированных с пищевыми предпочтениями калмыцко-, русско- и немецкоязычного этносов.

**Положения, выносимые на защиту.**

1. Лингвокогнитивная система глюттонии любого этноса представляет собой сложный семиотический, культурно специфический и когнио- ментальный феномен, исторически сформировавшийся на основе пищевых предпочтений членов соответствующего этносоциума и детерминирующий институциональный, идеологический, социальный, сакральный и культурный образы этноса в представлениях о нем всего мирового сообщества. Еда (пища) и связанный с ней гастрономический дискурс представляют собой особую лингвокогнитивную систему глюттонии, в которой сконцентрированы такие сущности, как «культурный капитал», национальная самоидентификация, персональная идентификация и субъективное отношение (вкус), гендерные характеристики и характеристики социальные (классовые). Данные сущности как совокупность взаимо-организованных знаков «погружены» в особый тип коммуникации - глюттонический, связанный с состоянием пищевых ресурсов и процессами их обработки и потребления.
2. Пища представляет собой особый концепт, специфически вербализующийся в различных этнокультурах посредством лингвистических знаков - номинаций продуктов питания, процессов их добычи, обработки, приготовления и потребления. В сопоставляемых этнолингвокультурах калмыцко-, русско- и немецкоязычных народов этот концепт репрезентирован такими именами, как, соответственно, «Хот-хол», «Пища / Еда» и «Das Essen», при этом лингвосемиотическая и лингвокультурная актуализации этого концепта в глюттонической коммуникации рассматриваемых этносов имеют как сходство, так и существенные различия.
3. Существенные отличия русскоязычного и немецкоязычного воплощения концептов «Пища» / «Еда» и «Das Essen» от калмыцкоязычного «Хот-хол» заключаются 1) в наличии не единичного когнитивного образования, а целой глюттонической концептосферы, что подтверждается широкой синонимической вербализацией; 2) в обилии внутри русскоязычной и немецкоязычной глюттонических систем знаков инструментов и способов приготовления пищи для потребления и их слабой репрезентации в калмыцкой глюттонии.
4. Сопоставляемые калмыцкоязычная, русскоязычная и немецкоязычная этнокультуры имеют свои пищевые зоны с различающимися продуктами потребления, которые имеют пересекающиеся (общие) глюттонические константы. Такими константами являются субконцепты «Мясные продукты», «Молочные продукты» и «Чай».
5. Общей характеристикой вербальной репрезентации субконцептов в сопоставляемых лингвокультурах является разнообразный репертуар
6. знаков-денотативов или номинаций мясопродуктов в зависимости от подвида выращиваемых животных, частей мясных туш, вторичных продуктов разделки туш, блюд, изготавливаемых из мяса и молока; 2) знаков- квалификаторов, номинирующих качество, метод (способ обработки); 3) знаков-процессивов, номинирующих добычу, обработку и приготовление блюд; 4) знаков-комментативов, представленных как лексикографически, так и в прецедентных текстах рецептов и описаний приготовления блюд; 5) знаков-пермиссивов, разрешающих потребление мясных и молочных продуктов, и 6) знаков-лимитаторов, ограничивающих или запрещающих потребление некоторых видов пищи.
7. Основными отличиями вербальной репрезентации субконцептов внутри сопоставляемых лингвокультур являются: 1) слабая представленность знаков-локативов в глюттонической системе капмыцкоязычной этнокультуры по сравнению с русскоязычной и немецкоязычными этнокультурами;
8. более разнообразная репрезентативность знаков-инструментативов и знаков-персоналий в русскоязычной и немецкоязычных этнокультурах по сравнению с калмыцкоязычной этнокультурой; 3) значительно большая степень представленности знаков-дескрипторов квалификативной направленности в номинативной сфере «блюда из мясопродуктов», характерная для русскоязычной этнокультуры по сравнению с калмыцкоязычной и немецкоязычными этнокультурами глюттонии, что выражается в наличии большого количества паттернов коллокации элементов соответствующих глюттонических словосочетаний.
9. Лингвокультурная специфика аксиологии пищевых предпочтений калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносов детерминирована их историей, традициями, институциональными, сакральными установлениями внутри оответствующих социумов и заключена в семантике глюттонических номинаций / вербальных комплексов. Ценности калмыцкоязычного этноса сконцентрированы вокруг задач обеспечения здоровья и долголетия путем эксплуатации целебных свойств мяса, молока и чая, что рефлектировано в многочисленных паремиях, благопожеланиях, семантизировано в прецедентных текстах; ценности русскоязычного этноса «балансируют» между стремлением к обильному, разнообразному питанию и сакральными (христианскими) ограничениями на принятие «небогоугодной» пищи; немецкоязычные этносы демонстрируют приверженность как к чревоугодию,

так и к рациональному потреблению пищи, регулируемому национальными традициями и социальными институтами.

**Апробация результатов диссертации.** Основные положения и результаты диссертационного исследования докладывались на международных научно-практических конференциях Волгоградского государственного аграрного университета «Профессиональное образование XXI века: проблемы, решения, перспективы» (Волгоград, 2010-2012гг.), научных семинарах по лингвокультурологии, аксиологической лингвистике и концептологии в Калмыцком государственном университете (Элиста, 2009- 2012гг), на международной научной конференции «Русский язык в диалоге культур» (Воронеж, 2010г.), на международном научно-практическом семинаре «Динамика языковой ситуации в монгольском мире (Улан-Удэ, Бурятский государственный университет, 2010), на XI международной научной конференции «Актуальные вопросы современной науки» (Таганрог, 2011г., на III международной научно-практической конференции «Филология и лингвистика: современные тренды и перспективы исследования»

(Краснодар, 2012г.),на XVIII международной научно-практической конференции «Наука и современность-2012»(Новосибирск, 2012).

По теме диссертационного исследования опубликовано 11 работ общим объемом 3,5 п.л., в том числе 3 статьи в изданиях, рекомендуемых ВАК Министерства образования и науки РФ для публикации результатов кандидатских и докторских диссертаций.

**Структура работы** определена темой исследования, его целями и логикой решения поставленных задач. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка литературы, использованных источников и приложений.

**Заключение**

Предпринятое диссертационное исследование было посвящено научному рассмотрению лингвокультурной специфики пищевых предпочтений калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносов, обусловленной многовековым аксиологическим опытом их глюттонического общения. Нами выявлены и описаны специфика когнитивной структуры базовых этнокультурных концептов, значимых для потребностной коммуникации народов, отдаленных друг от друга в лингвокультурном, расовом и ментальном отношениях (калмыки, русские / славяне, немцы / австрийцы, швейцарцы); определены и проанализированы этнокультурные сходства и различия в способах лингвосемиотической актуализации пищевых предпочтений сопоставляемых этносов; изучена ценностная компонента пищевых предпочтений калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносов, дифференцированно рефлектированная в их ритуальном общении.

Данное комплексное сопоставительное исследование лингвосемиоти­ческой и лингвокультурной систем глюттонической коммуникации народов Калмыкии, России, Германии, Австрии и Швейцарии позволило установить, что гастрономические предпочтения по-разному формировались в ходе всей их истории, что убедительно продемонстрировали результаты анализа языковых, дискурсивных и ритуальных знаков, составляющих специфику гастрономической картины мира у представителей каждого из сопоставляемых этносов.

В работе подтверждена выдвинутая гипотеза, постулирующая детерминированность лингвокультурной специфики этнических пищевых предпочтений территориально обусловленными и исторически сложившимися традициями добычи, приготовления и потребления продуктов питания носителей калмыцко-, русско- и немецкоязычных культур, что, в свою очередь, специфически рефлектировано в лингвосемиотической (номинации продуктов питания, способов их добычи и обработки, собственно блюд) и когнитивной (процессы и ритуалы, связанные с приготовлением и потреблением пищи) системах глютгонической коммуникации калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносов.

В диссертации осуществлено выделение, описание и сопоставительное изучение лингвистических знаков пищевых предпочтений, дифферен­цированно вербализующих концепты «Хот-хол», «Пища / Еда» и «Das Essen», а также ключевые субконцепты «Мясные продукты», «Молочные продукты» и «Чай» в сопоставляемых калмыцко-, русско- и немецкоязычных культурах; предпринято сопоставительное описание лингвокультурной специфики аксиологии пищевых предпочтений калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносов, отраженной в соответствующих прецедентных текстах, смысловом содержании национально-специфических идиом и паремий, а также в светских и сакральных ритуалах, практикуемых рассматриваемыми этносами при актуализации пищевых предпочтений.

В результате сопоставительного анализа репрезентативного языкового, дискурсивного и паремиологического материала было установлено, что существенные отличия русскоязычного и немецкоязычного воплощения концептов «Пища» / «Еда» и «Das Essen» от калмыцкоязычного «Хот-хоол» заключаются в наличии не единичного когнитивного образования, а целой глютгонической концептосферы, что подтверждается широкой синонимической вербализацией; в обилии внутри русскоязычной и немецкоязычной глюттонических систем знаков инструментов и способов приготовления пищи для потребления и их слабой репрезентации в калмыцкой глюттонии.

Было также определено, что сопоставляемые калмыцкоязычная, русскоязычная и немецкоязычная этнокультуры имеют свои пищевые зоны с различающимися продуктами потребления, которые имеют пересекающиеся (общие) глюттонические константы. Такими константами являются субконцепты «Мясные продукты», «Молочные продукты» и «Чай».

В ходе исследования был сделан вывод о том, что общей характеристикой вербальной репрезентации субконцептов в сопоставляемых лингвокультурах является разнообразный репертуар знаков-денотативов или номинаций мясопродуктов в зависимости от подвида выращиваемых животных, частей мясных туш, вторичных продуктов разделки туш, блюд, изготавливаемых из мяса и молока; знаков-квалификаторов, номинирующих качество, метод (способ обработки); знаков-процессивов, номинирующих добычу, обработку и приготовление блюд; знаков-комментативов, представленных как лексикографически, так и в прецедентных текстах рецептов и описаний приготовления блюд; знаков-пермиссивов, разрешающих потребление мясных и молочных продуктов; знаков- лимитаторов, ограничивающих или запрещающих потребление некоторых видов пищи.

Диссертационное исследование выявило основные отличия вербальной репрезентации субконцептов внутри сопоставляемых лингвокультур, Такими отличиями признаются:

* слабая представленность знаков-локативов в глюттонической системе калмыцкоязычной этнокультуры по сравнению с русскоязычной и немецкоязычными этнокультурами;
* более разнообразная репрезентативность знаков-инструментативов и знаков-персоналий в русскоязычной и немецкоязычных этнокультурах по сравнению с калмыцкоязычной этнокультурой;
* значительно большая степень представленности знаков- дескрипторов квалификативной направленности в номинативной сфере «блюда из мясопродуктов», характерная для русскоязычной этнокультуры по сравнению с калмыцкоязычной и немецкоязычными этнокультурами глюттонии, что выражается в наличии большого количества паттернов коллокации элементов соответствующих глюттонических словосочетаний.

Изучение лингвокультурной специфики аксиологии пищевых предпочтений калмыцко-, русско- и немецкоязычных этносов дало основание утверждать, что она детерминирована их историей, традициями, институциональными, сакральными установлениями внутри соответ­ствующих социумов и заключена в семантике глюттонических номинаций / вербальных комплексов.

Как оказалось, ценности калмыцкоязычного этноса сконцентрированы вокруг задач обеспечения здоровья и долголетия путем эксплуатации целебных свойств мяса, молока и чая, что рефлектировано в многочисленных паремиях, благопожеланиях, семантизировано в прецедентных текстах; ценности русскоязычного этноса «балансируют» между стремлением к обильному, разнообразному питанию и сакральными (христианскими) ограничениями на принятие «небогоугодной» пищи; немецкоязычные этносы демонстрируют приверженность как к чревоугодию, так и к рациональному потреблению пищи, регулируемому национальными традициями и социальными институтами.

Перспективы дальнейшей работы над темой видятся в возможности рассмотрения сходств и различий между лингвосемиотическими этноглюттоническими системами других этносов, исторически и этнокультурно удаленных друг от друга; в сопоставительном изучении номинативного и дискурсивного воплощения пищевых концептосфер народов разных стран, в ходе истории развивших культуру потребления пищи и пищевые предпочтения.

**Список литературы**

1. Абдулатипов, Р. Г. Мой калмыцкий народ / Р. Г. Абдулатипов // серия «Народы моей России» - М.: Классике стиль, 2006. -160с.
2. Алексеева П.Э. Рассказы о калмыцком чае / П.Э. Алексеева // Теегин герл. - 1999. -№1.-С. 106-109.
3. Алексеева, П. Э. О традиционной молочной пище калмыков / П.Э. Алексеева // Теегин герл. -Элиста, 2007. - №8. - С. 101-109.

5. Алефиренко Н.Ф. Современные проблемы науки о языке. - М.: Флинта. Наука, 2005. - 416 с.

1. Амбекова, Б.П. «Цецн булг» - Родник мудрости / Б.П.Амбекова - Элиста: АОр Hi 111 «Джангар», 2006.- 190с.
2. Анджаев, В. Калмыцкий двугорбый верблюд-бактериан; возрождая

пастбищное животноводство / Анджаев, В // Известия Калмыкии. . -2002. - №5.

1. Арефьева И. Чаепитие по-русски / И. Арефьева [Электронный ресурс:

URL <http://www.birzhaplus.ru/>; дата доступа 07.06.2011]

1. Астафурова, Т.Н., Олянич, А.В. Лингвосемиотика англосаксонского

предрассудка / Т.Н.Астафурова, А.В. Олянич // Материалы международной научной конференции «Язык, культура, коммуникация». - Часть 1. - Волгоград: Волгоградское научное издательство, 2006. - С. 23-39

1. Астафурова, Т.Н., Олянич, А.В. Предрассудки в англосаксонской

лингвокультуре / Т.Н.Астафурова, А.В. Олянич // Сб. статей. - Волгоград: Волгоградское научное издательство, 2006. - С. 25-39

1. Астафурова, Т.Н., Олянич, А.В. Лингвопрагматика протективной

коммуникации // Профессиональная коммуникация: проблемы гуманитарных наук. - Вып. 2. - Волгоград: ИПК ВГСХА «Нива», 2008 (1). - С. 5-19

1. Астафурова, Т.Н., Олянич, А.В. Лингвосемиотика власти: знак, слово,

текст. Монография / Т.Н.Астафурова, А.В. Олянич. - Волгоград: Нива, 2008 (2). - 244с.

1. Астафурова, Т.Н., Олянич, А.В. Ноосфера иноязычных предубеждений / Т.Н.Астафурова, А.В. Олянич // Культура народов Причерноморья. - Научный журнал АН Украины, № 137. - Симферополь, 2008 (3). - С.134-148
2. Астафурова Т.Н., Олянич А.В. Лингвосемиотика витальных потребностей. - Монография. / Т.Н.Астафурова, А.В. Олянич - Волгоград: Изд-во ВолГУ, 2011. - 567с.
3. Бадмин С. «Хальмг цэ» / Бадмин С. - Элиста: Хальмг дегтр ЬарЬач, 1989.-Х.10
4. Бардан Э., Пурбэн Г., Мунин Б. Хальмг келнэ келц угмудин толь /

Э.Бардан, Г.Пурбэн, Б.Мунин - Элиста, 1990.- 142с.

1. Бардан Э. Идэнэ дееж / Э.Бардан Хальмг унн. 1978. - 22 июля.
2. Басхаев А. Н., Дякиева Р. Б. Ойрат-калмыки: XII - XIX в. (История и культура калмыцкого народа с древнейших времен до начала XIX в.) / А. Н.Басхаев, Р. Б. Дякиева. - Элиста: Калмыцкое книжное издательство, 2007.- 160с.
3. Бакаева, Э. П. Добуддийские верования калмыков / Э. П. Бакаева - Элиста: АНН «Джангар», 2003. -358с.
4. Бакаева, Э. П., Гучинова, Э.Б. Алкоголь в обрядовых действиях у калмыков, Э.Б. Гучинова // Проблемы изучения традиций в культуре народов мира/АНССР Институт этнографии. М., 1990.-Вып.1,- .С. 57-67.
5. Бакаева, Э.П. Культура и быт калмыков: этнографические исследования / Э. П. Бакаева - Элиста, 1977. - 124с.
6. Бардаев, Э.Ч. Современный калмыцкий язык. Лексикология / Э.Ч. Бардаев - Элиста: Калм. книж. изд-во, 1985. -153с.